한국어	ภาษาไทย
코로나19로 어려움을 겪는 대한민국 모든 국민에게	สำหรับประชาชนชาวเกาหลีทุกท่าน ที่ได้รับความเดือดร้อนจากสถานการณ์ของโคโรน่า 19
긴급재난지원금을 제공합니다!	เงินสนับสนุนช่วยเหลือภัยพิบัติฉุกเฉิน!
소득, 재산과 상관없이 대한민국 모든 국민	ให้กับประชาชนที่มีสัญชาติเกาหลีทุกคน ไม่เกี่ยวกับทรัพย์สินและรายได้
(주민등록 세대 기준+건강보험료상 가구 기준)	(จ่ายตามสมาชิกในครัวเรือน ตามสำเนาทะเบียนบ้าน และ หลักฐานการจ่ายประกันสังคม)
1인 40만원, 2인 60만원, 3인 80만원, 4인이상 100만원	1คน 4แสนวอน, 2คน 6แสนวอน, 3คน 8แสนวอน, มากกว่า 4คน 1ล้านวอน
대상자 통합 조회 방법	วิธีตรวจสอบว่า ตนมีสิทธิ ได้รับหรือไม่
조회기간 : 2020. 5. 4.(월) 09:00~	ระยะเวลาสอบถาม: 2020.05.04 (จันทร์) 09:00
조회방법 : http://긴급재난지원금.kr 접속 → 공인인증서 로그인(세대주만 가능) → 조회	วิธีตรวจสอบ : เข้าเว็บ → http://긴급재난지원금.kr → ล๊อคอิน ผ่านรหัสยืนยันตัวตน (ได้เฉพาะ สมาชิกในครอบครัว≫หัวหน้าครอบครัว) → ตรวจสอบ
지원금 신청방법	วิธียื่นคำร้องขอความช่วยเหลือ
01. 대상가구의 세대주가 신청 (신분증, 공인인증서)	01. สมาชิกในครอบครัวร้องขอ≫ หัวหน้าของครอบครัวเป็นผู้มีคุณสมบัติร้องขอ (บัตรประจำตัวประชาชน, ผ่านรหัสยืนยันตัวตน)
02. 온라인/오프라인 신청 시 혼잡을 피하기 위해 '요일제'시행 월 1,6 화 2,7 수 3,8 목 4,9 금 5,0 토·일 모두	02. การยื่นคำร้อง ผ่านทางออนไลน์/นอกระบบออนไลน์ เพื่อลดปัญหาวุ่นวาย จึงแยก 'ตามลำดับวัน' กำหนดให้วันจันท์ ≫จันทร์ 1,6 อังคาร 2,7 วันพุธ 3,8 วันพฤหัส 4,9 วันศุกร์ 5,0 วันเสาร์ · อาทิตย์ รวมทั้งหมด
출생연도 끝자리별로 신청요일 제한, 토·일 방문접수 불가	ตามหมายเลขสุดท้ายของปีเกิด, วันเสาร์ · อาทิตย์ไม่สามารถลงทะเบียนได้
※카드사 온라인 신청은 5.16부터 '요일제'제외	※ ทำบัตรผ่านทางออนไลน์ ได้ตั้งแต่ วันที่ 16 เดือนพฤษภาคม ยกเว้น 'ตามลำดับวัน'
신용카드, 체크카드 충전으로 받고싶다면?	หากต้องการรับบัตรเติมแบบบัตรเงินสด หรือบัตรเครดิต?
신청기간 → 온라인 5.11.(월)~ , 오프라인 5.18.(월)~	ระยะเวลาลงทะเบียน→ทางออนไลน์~,ตั้งแต่วันที่ 11เดือนพฤษภาคม(จันทร์)นอกระบบ ตั้งแต่วันที่ 18เดือนพฤษภาคม(จันทร์)
온라인 카드사 홈페이지에서 신청하세요! ①로그인 ②신청 ③지급(충전)	ทางออนไลน์ ยื่นคำร้องทางโฮมเพจของบัตร ①ล็อกอิน ② ลงทะเบียน ③ จ่าย(เติมเงิน)
오프라인 카드연계 은행 창구에서 신청하세요! ①은행방문 ②신청 ③지급(충전)	นอกระบบออนไลน์ ยื่นคำร้องผ่านธนาคารที่เชื่อมต่อกับบัตร ①ไปธนาคาร ② ลงทะเบียน ③ จ่าย(เติมเงิน)
상품권, 선불카드로 받고싶다면? 신청기간 → 5.18.(월)~	หากต้องการรับเป็น บัตรกำนัล, บัตรเติมเงิน? ระยะเวลาลงทะเบียน→ ตั้งแต่วันที่18 เดือนพฤษภาคม (จันทร์)~
온라인 지자체별 별도 홈페이지에서 신청하세요! ①지자체별 홈페이지 ②신청 ③지정장소 방문 ④지급	ทางออนไลน์ ลงทะเบียนได้ที่โฮมเพจ แยกตาม□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□! ①โฮมเพจ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□ ② ยื่นคำร้อง ③ไปรับยังหน่วยงานที่รับผิดชอบ ④ จ่าย
오프라인 읍면동 주민센터에서 신청하세요! ①읍면동 방문 ②신청 ③지급 ※구체적 신청일정 등은 지자체 상황에 따라 일부 변동 가능	นอกระบบออนไลน์ ลงทะเบียน ที่เขตปกครองศูนย์บริการประชาชน ประจำหมู่บ้าน ตำบล อำเภอ ① ไปที่เขตปกครองตำบล อำเภอ ② ลงทะเบียน ③จ่าย ※ตารางเวลาในการลงทะเบียน อาจมีการเปลี่ยนแปลง ขึ้นอยู่กับสถานการณ์ของ□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
거동이 불편하다면? 찾아가는 신청을 이용하세요!	ตารางเวลาในการลงทะเบียน อาจมีการเปลี่ยนแปลง ขึ้นอยู่กับสถานการณ์ของ□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

신청기간→5.18.(월)~	□□□□□□□□□□□□□□□? ให้ใช้วิธีไปลงทะเบียน! □□□□□□□□ลงทะเบียน →ตั้งแต่วันที่18เดือน พฤษภาคม(จันทร์)~
고령, 장애인 등 거동이 불편한 주민 분들은 지자체에서 방문하여 접수를 도와드립니다. ①전화상담,확인 ②조회 ③방문, 접수 ④지급(상품권/선불카드)	ผู้ที่ไม่สะดวก เช่นผู้สูงอายุ,และคนพิการ เป็นต้น สามารถไปขอความช่วยเหลือ ลงทะเบียนได้ที่□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□ ① โทรขอคำปรึกษา,ยืนยัน ② สอบถาม ③ ไปติดต่อ, ลงทะเบียน ④ จ่าย (บัตรกำนัล/บัตรเงินสด)
기타 안내사항	ข้อแนะนำ อื่นๆทั่วไป
이의신청방법 신청기간 5.4.(월)~ 신청방법 ①주민센터 방문 ②증빙서류 제출 ③검토 후 의견 통보 ④지원금 신청 ※구체적 이의신청 일정 등은 지자체별 일부 변동 가능	วิธีลงทะเบียน ที่ต้องปรึกษาหารือ ระยะเวลาลงทะเบียน ตั้งแต่วันที่ 4เดือน พฤษภาคม(จันทร์) วิธีลงทะเบียน ① ไปที่ศูนย์บริการประชาชน ② ยื่นพยานหลักฐาน ③ หลังตรวจสอบปรึกษาหารือ และแจ้งให้ทราบ ④ ลงทะเบียนรับการช่วยเหลือ ※ตารางเวลาในการลงทะเบียน ที่ต้องปรึกษาหารือ อาจมีการเปลี่ยนแปลงขึ้นอยู่กับสถานการณ์ของ□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
지원금 사용 안내	ข้อแนะนำ ในการใช้เงินสนับสนุน
·2020.8.31.까지 사용 ·사용지역, 업종, 온라인 사용에 일부 제한 ·잔액은 환급불가	·ใช้ได้ถึง วันที่ 31เดือน สิงหาคม 2020 ·การใช้ขึ้นอยู่กับเขต, ขึ้นอยู่กับประเภทของงาน, มีข้อจำกัดการใช้ทางออนไลน์ ·เงินส่วนที่เหลือ ไม่สามารถรับคืนได้
행정안전부 여성가족부	กระทรวงมหาดไทยดูแลสวัสดิภาพด้านความปลอดภัย กระทรวงความเสมอภาคสตรีและครอบครัว
이 번역은 다누리콜센터 1577-1366 에서 하였습니다.	แปลโดย ศูนย์ให้โทรศัพย์ทานูรี 15771366